





# Joshua Marteau


English/Spanish Freelance Translator

 [j.marteau@opti-mots.com](mailto:j.marteau@opti-mots.com)

 +33607087897


 8, Rue Gustave Flaubert, 62000 Arras, France

 5/01/1995

 Driving licence B

EU VAT number: FR21909586463

SIRET: 909 586 463 00012

 [www.linkedin.com/in/joshua-marteau-2a7875129/](https://www.linkedin.com/in/joshua-marteau-2a7875129/)

Freelance translator in English and Spanish into French at your service.

## Studies

- Sept. 2019 – June 2020

**Master’s degree in translation with a specialisation in didactics**  
[University of Mons \(UMons\), Mons, Belgium](#)  
AESS
- Sept. 2017 – June 2019

**Master’s degree in translation with a specialisation in multidisciplinary translation**  
[University of Mons \(UMons\), Mons, Belgium](#)

## Experience

- Jan. 2022 – Present

**Freelance English and Spanish translator/proofreader**  
[Opti’mots Traduction, Arras, France](#)  
I also offer transcription, subtitling and reviewing’s services.
- August 2021 – Nov. 2021

**English technical translator**  
[Howdens Cuisines, Vendin-Le-Vieil, France](#)
  - Production and translation of technical documents.
  - Project co-management of a total of over 800,000 words.
  - MTPE and resolution of CAT tools related problems.
- Sept. 2019 – Dec. 2019

**Volunteer technical translator**  
[Quinoa ASBL, Brussels, Belgium](#)
  - Translation FR>EN/SP of parts of the website.
  - Proofreading the French version of the website.
- Feb. 2018 – March 2018

**Project co-manager for Spanish translation workshops**  
[FTI-EII’s Spanish Department, UMons, Mons, Belgium](#)  
Gestion d’une équipe de 60 traducteurs au quotidien. Tâches réalisées :
  - Division of the work for the translators, setting deadlines.
  - Solving CAT tools related problems.
  - Translation and lead of the documentary research.
  - QA Checking.
  - Creation of a shared glossary and managing the TM.

## Skills

CAT tools (Trados, Déjà Vu, MemoQ, Memsource)

Organisation & Planning

## Languages

English: C1/C2    Spanish: C1/C2    French: native

German: A1/A2    Dutch: A1/A2

## Interests

- Tourism: Travelling & museums
- Video games
- Board games
- Reading
- Volunteer translator: Translators Without Borders